

# La montagne qui nous unit

Autor(en): **Dumas, Pierre**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **45 (1965)**

Heft 4: **Sports d'hiver**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-886639>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## LA MONTAGNE QUI NOUS UNIT

*La solidarité, les affinités de la Suisse et de la France sont particulièrement évidentes dans le domaine des sports d'hiver. Comme responsable du tourisme français et comme Savoyard, je me réjouis doublement du choix de ce thème par la Chambre de commerce suisse en France pour le présent numéro de sa "Revue économique franco-suisse".*

*Une même géographie, une vocation commune, et le travail opiniâtre d'hommes semblables ont fait de nos montagnes, qu'elles soient suisses ou françaises, un centre d'attraction touristique, l'hiver plus encore que l'été. Situées au cœur des Alpes, nos stations sont des plus connues, des mieux équipées, et nos skieurs parmi les plus appréciés dans le monde. Cela nous donne des activités, des préoccupations et des espérances communes, car la neige ne connaît pas de frontières.*

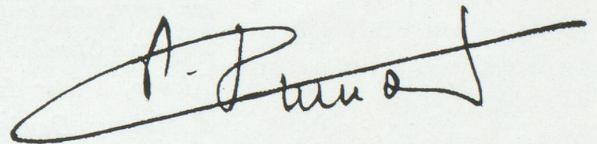


*Un exemple frappant en est donné par la station française des Rousses située non loin de la frontière et qui s'est équipée de remontées mécaniques permettant de redescendre sur les pentes suisses; un autre est fourni par l'aérodrome genevois de Cointrin qui dessert de nombreuses stations françaises.*

*Les sports d'hiver connaissent un essor prodigieux. La neige et le soleil leur font un décor magique. Ils sont un élément irremplaçable d'équilibre et de santé pour les citadins enfiévrés. L'élévation du niveau de vie, les facilités de transport élargissent sans cesse leur clientèle possible. Il nous appartient, ensemble, de les mettre à la portée du plus grand nombre. En effet, à l'heure des Jets et des voyages intercontinentaux, le tourisme doit être pensé et développé non seulement d'un point de vue national mais encore d'un point de vue européen. S'agissant de sports d'hiver, face au marché mondial, de plus en plus la publicité et la coordination des équipements devront prendre pour unité les Alpes.*

*Si elle n'exclut pas une compétition, toute sportive, cette situation rend nos stations moins concurrentes que solidaires.*

*Ainsi vérifie-t-on une fois de plus que la montagne unit plus qu'elle ne sépare ceux qui vivent sur ses pentes. Je me réjouis de voir cette union franco-suisse placée, avec les sports d'hiver, sous le signe du dynamisme et de la jeunesse.*



Pierre DUMAS,  
Secrétaire d'État auprès du Premier Ministre,  
chargé du Tourisme.